

Legal Interpreters and Translators: The TBD Advantage

In 10 years Translation By Design (TBD) has translated over a million documents and provided thousands of interpreters in significant international matters.

Yet many legal professionals still opt to use two language service providers during discovery; one for interpreters and another for translators.

You don't have to. TBD interpreters and translators are two separate teams, with different skills, and they never crossover; eliminating any risk of conflict of interest.

Significant matters include:

US v Lazarenko Bowoto v Chevron Corp.
In Re Capacitors Antitrust Litigation
In Re TFT-LCD (Flat Panel) Antitrust Litigation
In Re Cathode Ray Tube (CRT) Antitrust Litigation

Two Professionals

Interpreters speak. Translators write.

One Mission

To accurately and impartially communicate the equivalent meaning the author or speaker intended with linguistic integrity.

Interpreters Work With Witnesses

The interpreter is the bridge between the knowledge the witness holds in their language and the information you need to build your case.

For client meetings, conference calls, interviews, depositions, and trials; if effective spoken communication is crucial to your case, so is the interpreter.

Translators Work With Evidence

The translator is an architect of meaning and text, recreating a document in another language, not word-for-word, but meaning-for-meaning.

What did that person of interest mean in that email? Can you risk a piece of evidence being "lost in translation?" We don't think so either.

▶ **Not all interpreters and translators are equal**

Translators and interpreters chose their words carefully to convey the equivalent meaning and intent of the writer or speaker. However, the better educated, more experienced, and more professional the linguist, the better the results.

▶ **The Highest-Level**

Translation By Design provides the best interpreters in the world. More than court certified, most of our interpreters have completed rigorous MA programs in conference interpreting. When they aren't scheduled for your deposition, you might find them interpreting at the UN, the State Department, or for visiting heads of state. Our translators are held to similarly high standards of education and professional development.

▶ **Complete Confidentiality**

Beyond non-disclosure agreements and the code of professional ethics our linguists adhere to, our operating structure ensures zero risk of conflict of interest. Translators work on documents, only. Interpreters work on depositions, interviews, and client meetings, only. Our secure translation management technology and separate interpretation and translation project managers ensure complete information security.

▶ **Unmatched Commitment & Expertise**

International litigations are complex and expensive – more so when languages like Japanese, Chuvash, and Ilaje are involved. We become your partner and language expert as it relates to your case. We learn as much as we can about the different tracks, the parties involved, and the litigation calendar saving you time when you call for service.